



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Linguistic Services Division / Division des services linguistiques

Les Terrasses de la Chaudière

10, rue Wellington, 5ième étage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet DAMA-RFSA	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN966-140305/J	Date 2018-05-23
Client Reference No. - N° de référence du client 20140305	Amendment No. - N° modif. 009
File No. - N° de dossier 504zf.EN966-140305	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZF-504-33475	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2018-04-19 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-06-05	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cardinal, France	Buyer Id - Id de l'acheteur 504zf
Telephone No. - N° de téléphone (613) 720-9517 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-8303
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Centre d'approvisionnement Bureau de la traduction 70 Crémazie Gatineau, Quebec, K1A 0S5	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

This revision to the RFSA is issued to answer questions from suppliers and correct a mistake at Part 6 of the RFSA.

1. Questions and Answers

Question 1

I have some questions about security requirements.

On page 7 of the document, we read:

There is no security requirement associated with this requirement.

However, resulting contracts under the Supply Arrangement may have security requirements.

Therefore, it is important that suppliers quickly contact PWGSC's Canadian and International Industrial Security Directorate (CIISD) to obtain the required security clearance.

Information taken, to undertake these steps, a supplier must find a sponsor, which will have to establish the existence of contractual requirements for security.

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/documents/sponsor.pdf>

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/organisation-organization/enquete-screening-eng.html>

a) Will an agent ("approved source") be designated to sponsor the successful vendors? (Note: This is done as part of the ProService procurement process: "Bidders may request that ProServices consider sponsoring their business for the initial DOS certification or increase their security clearance by one level." See:

https://buyandsell.gc.ca/cds/public/2018/04/13/db8b000990eeaa9cd0b41733e50597da/ABES.PR.OD.PW_ZT.B002.E33463.EBSU000.PDF

b) Is an SA sufficient to "demonstrate the existence of contractual requirements"?

c) At Tier 1, what is the percentage of tenders with security requirements?

Answer 1

a) Yes. This is the authority of the Supply Arrangement. Suppliers wishing to be sponsored to obtain a security clearance or increase their security level should send an email to the Supply Arrangement Authority at the following email address: TPSGC.AMARepertoireBureau-SADirectoryBureau.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca

b) The RFSA is sufficient to demonstrate the existence of contractual requirements.

c) Since the issuance of the first Supply Arrangements in August 2014, there has been no Tier 1 tender with security requirements.

2. Correction to Part 6 of the RFSA

At Part 6. B. Bid Solicitation, under section 3. Selection Process for Suppliers Invited to Participate in Bid Solicitations:

DELETE the paragraph below:

- 3.2 Each language combination (French-English and English-French) includes 20 fields. For each field, there is one *Quality Indicator* and one *Timeliness Indicator*.

INSERT the paragraph below:

- 3.2 Each language combination (French-English and English-French) includes **63 fields**. For each field, there is one *Quality Indicator* and one *Timeliness Indicator*.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED